

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je treba določbe Skupnosti, ki veljajo za sektor, natančneje določbe Direktive 2002/20/ES ⁽¹⁾, razlagati tako, da nasprotujejo nacionalni ureditvi, ki je tu predstavljena, natančneje zakonu št. 266 iz leta 2005, predvsem zaradi konkretnega načina uporabe z uredbo?

⁽¹⁾ Direktiva 2002/20/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. marca 2002 o odobritvi elektronskih komunikacijskih omrežij in storitev (Direktiva o odobritvi) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 29, str. 337).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Italija) 24. maja 2012 – Sky Italia Srl proti Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Commissione di Garanzia dell'Attuazione della Legge sullo Sciopero nei Servizi Pubblici Essenziali

(Zadeva C-257/12)

(2012/C 217/28)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitveno sodišče

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Sky Italia Srl

Toženi stranki: Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Commissione di Garanzia dell'Attuazione della Legge sullo Sciopero nei Servizi Pubblici Essenziali

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je treba določbe Skupnosti na tem področju, zlasti določbe Direktive št. 2002/20/ES ⁽¹⁾, razlagati tako, da nasprotujejo nacionalni ureditvi, navedeni v tem sklepu, zlasti zakonu št. 266 iz leta 2005, tudi zaradi načina dejanske uporabe?

⁽¹⁾ Direktiva 2002/20/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. marca 2002 o odobritvi elektronskih komunikacijskih omrežij in storitev (Direktiva o odobritvi) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 29, str. 337).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Italija) 24. maja 2012 – Vodafone Omnitel Nv proti Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni

(Zadeva C-258/12)

(2012/C 217/29)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitveno sodišče

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Vodafone Omnitel Nv

Tožena stranka: Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je treba določbe Skupnosti, ki se nanašajo na sektor, zlasti določbe Direktive št. 2002/20/ES ⁽¹⁾ razlagati tako, da nasprotujejo prav tako navedeni nacionalni ureditvi, zlasti zakonu št. 266/2005 (zakon št. 266 iz leta 2005), tudi zaradi načina, kot se uporabi z uredbo v konkretnem primeru?

⁽¹⁾ Direktiva 2002/20/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. marca 2002 o odobritvi elektronskih komunikacijskih omrežij in storitev (Direktiva o odobritvi) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 29, str. 337).

Tožba, vložena 25. maja 2012 – Evropska komisija proti Helenski republiki

(Zadeva C-263/12)

(2012/C 217/30)

Jezik postopka: grščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: M. Patakia in B. Stromsky)

Tožena stranka: Helenska republika

Predlog tožeče stranke

— Ugotovi naj se, da Helenska republika, s tem da v predpisanih rokih ni sprejela vseh potrebnih ukrepov za povrnitev državne pomoči, ki jo je Grčija odobrila družbi Ellinikós Chrysós S.A. (C48/2008 (ex NN 61/2008) in za katero je bilo ugotovljeno, da ni zakonita in združljiva z notranjim trgovom v skladu s členom 1 sklepa Komisije z dne 23. februarja 2011 (notificiran pod dokumentarno številko C(2011) 1006 final), oziroma v vsakem primeru, da Komisije ni zadovoljivo obvestila o ukrepih, sprejetih na podlagi tega člena, ni izpolnila obveznosti iz členov od 2 do 4 navedenega sklepa in iz Pogodbe o delovanju Evropske unije;

— Helenski republiki naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

1. Komisija je 23. februarja 2011 odločila, da državna pomoč v višini 15,34 milijona EUR, ki jo je Grčija v nasprotju s členom 108(3) PDEU nezakonito odobrila družbi Ellinikós

Chrysós S.A. s prodajo premoženja in zemljišč po ceni, ki je nižja od njihove vrednosti, in oprostitvijo obveznosti plačila davkov v zvezi s tem, da bi ohranila zaposlitve in okolje ter hkrati uvedla spodbujevalni ukrep za morebitne kupce rudnika v Kassandri, ni združljiva z notranjim trgov. ⁽¹⁾ Komisija je Helensko republiko z istim sklepom pozvala, naj od upravičenca izterja navedeno državno pomoč skupaj z obrestmi. Helenski republiko je bilo tudi naloženo, da Komisijo obvešča o nacionalnih ukrepih, sprejetih za izvajanje navedenega Sklepa.

2. Helenska republika je zaprosila za podaljšanje dvomesečnega roka, določenega za predložitev podatkov, ki pa ga Komisija ni odobrila zaradi neobrazložitve te prošnje.
3. Kljub opominoma, ki ju je Komisija 19. maja 2011 in 14. julija 2011 naslovila na Helensko republiko, ta Komisiji v predpisanem roku ni predložila nobenega podatka glede sprejetja ukrepov za izvajanje sklepa Komisije.
4. Grški organi so 8. maja 2012 Komisiji poslali dopis z dne 25. aprila 2012, s katerim so od družbe Ellinikós Chrysós SA zahtevali povrnitev navedene državne pomoči v tridesetih dneh. Vendar Komisija poudarja, da v navedenem dopisu ni omenjen znesek, ki ga je treba povrniti. Navesti je treba, da grški organi, čeprav je glavni znesek državne pomoči izračunala Komisija v navedenem sklepu, niso izračunali zneska obresti kot bi to morali storiti in ga v njihovi zahtevi, naslovljeni na družbo, niso navedli. Ta prvi ukrep grških organov je bil vsekakor storjen le štirinajst mesecev po sklepu Komisije in od takrat Komisija nima nobenega podatka v zvezi s povrnitvijo sporne državne pomoči.

⁽¹⁾ Člen 1 Sklepa Komisije z dne 23. februarja 2011 o državni pomoči C-48/08 (ex NN 61/08), ki jo je Grčija odobrila podjetju Ellinikos Xrysos SA.

Tožba, vložena 7. junija 2012 – Evropska komisija proti Madžarski

(Zadeva C-286/12)

(2012/C 217/31)

Jezik postopka: madžarščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: J. Enegren in K. Talabér-Ritz, zastopnika)

Tožena stranka: Madžarska

Predlog tožeče stranke

— Ugotovi naj se, da Madžarska, s tem da je sprejela nacionalno ureditev, ki določa, da ob dopolnitvi starosti 62 let obvezno preneha pravno razmerje, na podlagi katerega opravljajo delo sodniki, tožilci in notarji, kar ustvarja različno obravnavanje zaradi starosti, ki ni upravičeno z izpolnjevanjem legitimnega cilja, nikakor pa ni primerno niti nujno za izpolnitev zastavljenega cilja, ni izpolnila obveznosti iz členov 2 in 6(1) Direktive Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu. ⁽¹⁾

— Madžarski naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V skladu z madžarsko ureditvijo o obvezni najvišji starosti za sodnike, tožilce in notarje pravno razmerje, na podlagi katerega opravljajo storitve tisti, ki opravljajo navedene poklice, preneha, ko te osebe dopolnijo določeno starost – trenutno 62 let – medtem ko so prej lahko nadaljevale z izvajanjem svojih nalog do dopolnitve starosti 70 let. Sporna ureditev določa, da pravno razmerje, na podlagi katerega opravljajo storitve sodniki in tožilci, ki so dopolnili novo najvišjo starost pred 1. januarjem 2012, preneha 30. junija 2012, isto razmerje sodnikov in tožilcev, ki navedeno starost dopolnijo med 1. januarjem 2012 in 31. decembrom 2012 pa preneha 31. decembra 2012. Za notarje bo znižanje obvezne najvišje starosti s 70 let na 60 začelo veljati 1. januarja 2014.

Komisija tožbo zaradi neizpolnitve obveznosti utemeljuje s temi tožbenimi razlogi in trditvami:

Najprej meni, da sporna nacionalna ureditev ustvarja različno obravnavanje zaradi starosti v smislu člena 2 Direktive, ker sodnike, tožilce in notarje, ki so dopolnili novo obvezno najvišjo starost, obravnava manj ugodno od drugega delovno aktivnega prebivalstva, ki ni dopolnilo navedene starosti.

Da je ureditev, ki pomeni različno obravnavanje zaradi starosti, izključena iz prepovedi diskriminacije, mora izpolniti pogoje, določene v členu 6(1) Direktive. Ta določa, da mora biti navedena direktiva objektivno utemeljena z legitimnim ciljem in da morajo biti načini uresničevanja tega cilja primerni in nujni (načelo sorazmernosti).

V zvezi s tem Komisija navaja, da legitimni cilj ni izrecno naveden v sporni ureditvi niti ga ni mogoče razbrati iz konteksta, kar je samo po sebi kršitev Direktive, ker ta okoliščina ovira sodni nadzor nad zakonitostjo in sorazmernostjo nacionalne ureditve. Komisija glede legitimnosti ciljev, ki so bili navedeni med (upravnim) postopkom zaradi neizpolnitve obveznosti, navaja, da je le cilje, ki se nanašajo na socialno politiko, mogoče šteti za primerne za upravičenje izjeme od prepovedi diskriminacije zaradi starosti.